

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM221

Édition critique

1263 (n.st.), janvier

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Jean de Pargny chevalier et Adeline, sa femme, aux chanoines de Saint Nicolas de Brixey, de tout ce qu'ils possèdent à Vannes, pour trois cents livres de provenisiens.

Auteur: Jean de Pargny chevalier et Adeline, sa femme

Sceau: Gilles évêque de Toul; Geoffroy de Bourlémont

Bénéficiaire: chanoines de Saint Nicolas de Brixey

Rédacteur: scriptorium épiscopal de Toul [pal]

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur parchemin

Lieu de conservation: AD MM G 234, fonds du séminaire de Toul

Édition antérieure: Scott, n° XXVI

Transcription de la charte

1 Je, Jehans de Parnei chevaliers *et* Adeline, ma femme, **2** faisons savoir à teuz ceaus qui ces lettres verront *et* orront **3** que nous, per lou lous *et* per **2** lou crant lou signor Guiont de Saint Bailemont chevalier de cui fié ce muet, avons vandut *et* acquitei à-touz jors as chenones de la chapelle **3** Saint Nicholai de Brixei, tout ceu que nous aviens avoit poiens *et* teniens en-groiz demes de Vannes, ou ban *et* ou finaige que j'ai i sont **4** *et* seront à touz jors, por trois cens livres de pruver· fors, dont nous avons receu paiemant entier en-deniers contez des devant diz **5** chenones, les ques deumes nous lour devons warentir envers toutes gens qui à droit vouroient venir; **4** ne ne poons dire que nous **6** ne soiens païé de la somme devant dite; **5** *et* est à savoir que nous avons donnei pour Deu *et* en aumone *por* les armes de nouz *et* de **7** nos ancessours à chenones devant diz tout ceu que nous aviens à Vannes, ou ban de *et* ou finaige en menus deumes, en quartiers **8** de terres, en toutes autres choses en-quelque-maniere nous li-eussiens ou puissiens avoir; **6** *et* li dit chenone doivent faire chascun **9** an à-touz jors à mort *et* à-vie londemain de feste saint Nicholas[...] ^[1] *por* nouz; **7** *et* cest marchié, cest don *et* cest acquite **10** mant devant dit avons nous promis *par* nos foix fiencés *et* *par* nos sarmenz à tenir touz jors mais sans nuls reclans **8** *et* avons renucié **11** à toutes exceptions, à toutes raisons de droit escrit *et* non escrit *et* à touz ceu que aidiei nouz pouroit *et* les diz chenones neure· **9** *Et* **12** ai ancor jurei je, dite Adeline sus Sans, que je en contre ces choses si desus devisees n'irai, ne rien n i reclamerai ne ne ferai re **13** clamer *par* raison de devaire ne *par* chose nulle autre· **10** *Et* en tesmoignaige de ceu *por* ceu que nouz ne mes sires Guiz devant diz **14** n'avonz nuns saels, nouz avons fait saeller ces presentes lettres *par* nos requestes *et* *par* la requeste lou

signor [Gui]^[2] devant dit des saels \15 l'onorable pere *et* signor
Gilon, *par* la grace de Deu evesque de Toul *et* Joffroi, signor de
Boulenmont· **11** Cei fut fait quant li miliares \16 corroit *par* mil *et*
dous cens *et* syxante *et* dous anz, em mois de janvier·

Notes de transcription

^[1] Plusieurs mots illisibles.

^[2] La forme exacte du prénom *Gui* est illisible.